



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 February 2005

Пятьдесят девятая сессия
Пункт 85 с повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Второго комитета (A/59/483/Add.3)]

59/233. Стихийные бедствия и уязвимость

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свое решение 57/547 от 20 декабря 2002 года и свою резолюцию 58/215 от 23 декабря 2003 года,

принимая во внимание Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию¹ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию², принятые на Всемирной встрече на высшем уровне, состоявшейся в Йоханнесбурге, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года,

признавая, что необходимо продолжить осмысление и решение проблемы социально-экономической деятельности, которая усиливает уязвимость различных стран мира в случае стихийных бедствий, создавать и наращивать возможности общин противостоять опасности бедствий, а также повышать устойчивость к опасным явлениям, связанным с бедствиями,

отмечая, что состояние глобальной окружающей среды продолжает ухудшаться, что ведет к усилению социально-экономической уязвимости, особенно в развивающихся странах,

принимая во внимание различные пути, которыми очень опасные природные явления, такие, как землетрясения и извержения вулканов, и такие экстремальные погодные явления, как периоды сильнейшей жары, сильные засухи, наводнения и штормы, а также явления Эль-Ниньо/Ла-Нинья, имеющие глобальные масштабы, отрицательно сказываются на положении всех стран, особенно более уязвимых стран, и различные формы проявления их последствий,

признавая, что воздействие, оказываемое стихийными бедствиями на положение уязвимых стран, становится, среди прочего, серьезным

¹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.П.А.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

² Там же, резолюция 2, приложение.

препятствием на пути достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций³, в частности целей искоренения нищеты и обеспечения экологической устойчивости,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу увеличения в последнее время в некоторых регионах мира частоты и интенсивности экстремальных погодных явлений и связанных с ними стихийных бедствий, а также оказываемого ими существенного экономического, социального и экологического влияния, в особенности на положение развивающихся стран в этих регионах,

принимая во внимание, что вопросы экстремальных погодных явлений и связанных с ними стихийных бедствий и уменьшения их опасности должны решаться последовательно и эффективно,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу все возрастающего негативного воздействия очень опасных природных явлений, в том числе землетрясений, экстремальных погодных явлений и связанных с ними стихийных бедствий, которые продолжают тормозить социально-экономический прогресс, в особенности в развивающихся странах,

подчеркивая необходимость разработки и осуществления стратегий уменьшения опасности бедствий, включая создание и внедрение систем обеспечения готовности к бедствиям, смягчения их последствий и раннего предупреждения о них на всех уровнях, и их увязки, в надлежащих случаях, с национальными планами развития, в частности в контексте осуществления Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, с тем чтобы укреплять способность населения противостоять бедствиям и уменьшать опасности, угрожающие людям, средствам к существованию, которыми они располагают, социально-экономической инфраструктуре и природным ресурсам,

признавая, что создание более мощных институтов, механизмов и структур, в том числе на уровне общин, которые могут систематически укреплять способность противостоять опасным явлениям и бедствиям, имеет важнейшее значение для уменьшения рисков и уязвимости населения в случае бедствий,

отмечая необходимость международного сотрудничества для укрепления способности стран бороться с негативными последствиями всех опасных природных явлений, включая землетрясения, экстремальные погодные явления и связанные с ними стихийные бедствия, в частности в развивающихся странах,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий⁴, в частности раздел II, посвященный стихийным бедствиям и уязвимости;

2. *настоятельно призывает* международное сообщество продолжать изучение, в том числе по линии сотрудничества и технической помощи, путей и средств борьбы с пагубными последствиями стихийных бедствий, в том

³ См. резолюцию 55/2.

⁴ A/59/228.

числе вызванных экстремальными погодными явлениями, в частности в уязвимых развивающихся странах, в рамках осуществления Международной стратегии уменьшения опасности бедствий и рекомендует Межучрежденческой целевой группе по вопросам уменьшения опасности бедствий продолжать работу в этом направлении;

3. *подчеркивает* важность завершения Всемирной конференцией по уменьшению опасности бедствий обзора Июкогамской стратегии по обеспечению более безопасного мира: руководящие принципы предотвращения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним и смягчения их последствий и ее Плана действий⁵ в целях обновления руководящих принципов уменьшения опасности бедствий в XXI веке и определения конкретных мероприятий, направленных на обеспечение реализации соответствующих положений Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию², касающихся уязвимости, оценки рисков и управления деятельностью в связи с бедствиями, с учетом жизненной важности устранения пагубных последствий стихийных бедствий в рамках усилий по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций³;

4. *особо отмечает*, что Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий надлежит, действуя в рамках своего мандата, определенного в резолюции 58/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года, вынести конкретные рекомендации по уменьшению рисков и уязвимости всех стран, особенно развивающихся стран, для стихийных бедствий, в том числе посредством оказания технической и финансовой помощи, а также путем укрепления национальных платформ уменьшения опасности бедствий в рамках Международной стратегии уменьшения опасности бедствий или учреждения, где это уместно, институциональных механизмов, в том числе на региональном уровне;

5. *рекомендует* правительствам, действуя через свои соответствующие национальные платформы в рамках Международной стратегии уменьшения опасности бедствий и национальных координаторов по вопросам уменьшения опасности бедствий, в сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами активизировать наращивание потенциала в наиболее уязвимых регионах, с тем чтобы они могли справиться с социально-экономическими факторами, повышающими уязвимость, и разрабатывать меры, которые позволят им подготовиться к стихийным бедствиям, в том числе связанным с землетрясениями и экстремальными погодными явлениями, и успешно противостоять им, и рекомендует международному сообществу оказывать в этой связи развивающимся странам действенную помощь;

6. *рекомендует также* Межучрежденческой целевой группе по вопросам уменьшения опасности бедствий продолжать углублять координацию деятельности по содействию уменьшению опасности бедствий и предоставлять в распоряжение соответствующих органов Организации Объединенных Наций информацию о вариантах действий по уменьшению опасности стихийных бедствий, включая информацию о бедствиях и факторах уязвимости,

⁵ A/CONF.172/9, глава I, резолюция 1, приложение I.

связанных с очень опасными природными явлениями и экстремальными погодными явлениями;

7. *подчеркивает* важность поддержания в соответствующих случаях между правительствами, системой Организации Объединенных Наций, другими организациями, региональными организациями, неправительственными организациями и другими партнерами тесного сотрудничества и координации с учетом необходимости разработки стратегий управления деятельностью в связи со стихийными бедствиями, включая эффективное создание в надлежащих случаях систем раннего предупреждения, для чего следует задействовать все имеющиеся ресурсы и кадры;

8. *рекомендует* Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁶ и сторонам Киотского протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁷ продолжать изучение пагубных последствий изменения климата, особенно для развивающихся стран, которые находятся в особенно уязвимом положении, в соответствии с положениями Конвенции и рекомендует также Межправительственной группе по изменению климата продолжать оценку пагубных последствий изменения климата для социально-экономических систем развивающихся стран и их систем уменьшения опасности бедствий;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии информацию об осуществлении настоящей резолюции в отдельном разделе его доклада о ходе осуществления Международной стратегии уменьшения опасности бедствий и постановляет рассмотреть на этой сессии вопрос о стихийных бедствиях и уязвимости в рамках подпункта, озаглавленного «Международная стратегия уменьшения опасности бедствий», пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие».

*75-е пленарное заседание,
22 декабря 2004 года*

⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

⁷ FCCC/CP/1997/7/Add.1, решение 1/CP.3, приложение.